

mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 18 | 6. OKTOBER 2011

TANKEN SIE SOLARSTROM FÜR IHR ELEKTROVELO

Seit kurzem fördert die Gemeinde Au die Miete von Elektrovelos. Diese E-Bikes können bei den beiden lokalen Händlern Radsport Frei und Winiger Velo-Moto unkompliziert und günstig ausgeliehen werden. Die Gemeinde Au geht nun noch einen Schritt weiter. Sie lanciert die Aktion «E-Bikes mit Solarstrom der Gemeinde Au».

Die Überlegung des Gemeinderates ist einfach: Das Fahren von E-Bikes soll nicht nur Spass machen, sondern auch umweltverträglich sein. Da letztlich ein Teil der eingesetzten Muskelkraft durch einen Stromantrieb ersetzt wird, kommt es auf die Herkunft dieses Stroms an. Die meisten Haushalte haben heute in ihrem Strommix immer noch einen Anteil Atomstrom. Somit fahren die E-Bikes ebenfalls teilweise mit Atomstrom.

Der Gemeinderat Au hat daher entschieden, für die E-Bikes in unserer Gemeinde Solarstrom zu kaufen und den E-Bikern zu schenken. Somit können die stolzen Besitzerinnen und Besitzer von E-Bikes mit Wohnsitz in der Gemeinde Au inskünftig ohne schlechtes Gewissen ihr Gefährt geniessen.

Und so geht's:

Gegen das Ausfüllen eines Formulars mit Ihren Angaben und der ungefähren jährlichen Kilometerleistung können Sie den Solar-Aufkleber der Gemeinde Au bei der Kanzlei beziehen. Bringen Sie den Aufkleber an Ihrem Elektrovelo prominent an, so dass gut sichtbar ist, dass Sie Ihr Gefährt mit umweltfreundlichem Strom versorgen. Den Aufpreis für den «sauberen» Strom zahlt Ihnen ihre Gemeinde! Den benötigten Strom beziehen wir über die Naturstrombörse der Photovoltaik-Anlage im Rheinpark, St. Margrethen. Der Aufkleber besteht aus einer Spezialfolie, die in der Nacht bei Gegenlicht leuchtet. Damit trägt er zusätzlich zur Sicherheit bei.



Was für einen Nutzen hat die Aktion?

Mit der Teilnahme an der Aktion erklärt man sich auch bereit, an allfälligen Umfragen teilzunehmen. Im Rahmen des Labels Energiestadt ist die Gemeinde immer wieder darauf angewiesen, dass repräsentative Zahlen erhoben werden können. Gerne würden wir von den umweltfreundlichen E-Bikerinnen und E-Bikern gelegentlich einige Informationen abfragen.



Umweltfreundliche Energie für Ihr Elektrovelo, gesponsort von der Gemeinde

Finanzierung durch Umweltpreis

Die Gemeinde Au wurde am 29. September 2011 als «urwaldfreundliche Gemeinde 2011» ausgezeichnet. Der erstmals vergebene Preis, um den sich Gemeinden aus der ganzen Schweiz beworben haben, ist mit CHF 5'000 dotiert. Die Preissumme wird für diese Solarstromaktion eingesetzt.

«AU»sgezeichnete Gemeinde

Mit dieser Aktion lebt die Gemeinde Au konsequent ihre Vorbildfunktion, die sie in diesem Bereich übernehmen will. Bereits im Jahr 2007 hat sie sich verpflichtet, urwaldfreundlich zu handeln. Im Jahr 2009 wurde sie zusammen mit den andern Rheintaler Gemeinden mit dem Watt d'Or ausgezeichnet und im 2010 erhielt sie das Energiestadtlabel. Nun setzt sich die Reihe mit dem Preis «Urwaldfreundliche Gemeinde 2011» fort. Wir sind stolz auf diese Anerkennung.

GEMEINDERAT

Arbeitsvergabe

Die IT-Anlage der Gemeindeverwaltung an der auch das Altersheim, der Werkhof und der Schülerhort angeschlossen sind, ist in die Jahre gekommen und entspricht nicht mehr den heutigen Anforderungen. Der Gemeinderat hat den Auftrag zur Erneuerung der IT-Infrastruktur an die PC AG, Widnau, vergeben.

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Kanzlei: Stellvertretung des Gemeinderatsschreibers gesucht (100%)

Wir suchen für die Führung unseres Sekretariates der Kanzlei und des Gemeindepräsidiums per sofort eine Stellvertretung des Gemeinderatsschreibers (100 Prozent). Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit:

- Mitwirkung bei Gemeinderatsgeschäften
- Durchführung von Abstimmungen und Wahlen
- Betreuung des Lernenden in der Abteilung
- Verantwortung für das Gastwirtschaftswesen
- Personalwesen, Zeiterfassung, Ferienkontrolle
- Ausstellung von diversen Bewilligungen (Tombola, Lotto, Dekorationen, Feuerwerk, etc.)
- Verwaltung des Bussenwesens
- Telefonzentrale, allgemeine Korrespondenz, Terminvereinbarungen
- Protokollführung für Kommissionen
- Organisation von Anlässen

Wir wenden uns an eine motivierte Persönlichkeit mit einer abgeschlossenen kaufmännischen Ausbildung. Mit Vorteil haben Sie Ihre Ausbildung auf einer Gemeindeverwaltung absolviert und besuchen zurzeit die Gemeindefachschule bzw. haben sie abgeschlossen. Sie sind teamfähig, arbeiten speditiv und selbständig, haben gerne Kundenkontakt, eine rasche Auffassungsgabe und gute IT-Kenntnisse. Näheres über die Gemeinde Au finden Sie unter www.au.ch. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Walter Grob, Gemeindepräsident (Tel. 071 747 02 10 oder walter.grob@au.ch), gerne zur Verfügung. Wir bitten Sie, Ihre Bewerbung bis spätestens Mittwoch, 19. Oktober 2011 an die Gemeinderatskanzlei Au, Kirchweg 6, 9434 Au, zu senden. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Schülerhort: Praktikant/in gesucht (ca. 50%)



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir ab Sommer 2012 eine aufgestellte, kinderliebende und zuverlässige Person, die ein einjähriges Praktikum in unserem Schülerhort in Heerbrugg absolvieren möchte. Die Aufgabenbereiche sind: Mitbetreuung der uns anvertrauten Kindergarten- und Schulkinder, Nachmittagsbetreuung während den Schulwochen, z.T. Ganztagesbe-

treuung während sieben Schulferienwochen, Spiel und Spass, kreatives Arbeiten mit den Kindern und Hilfe bei den Hausaufgaben. Interessiert? Bewerbungen mit Foto an: Schülerhort Heerbrugg, Frau Ilana Schubert, Kirchstrasse 7, 9435 Heerbrugg. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

BAUVERWALTUNG

Ermittelte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Marcel Köppel, Fähnernstrasse 6, Au, Neubau Einfamilienhaus, Haslachstrasse 24, Au
- Philipp Stirnemann und Manuela Meier, Haslachstrasse 34, Au, Neubau Einfamilienhaus, Haslachstrasse 20, Au
- Kirana Immobilien AG, Kirchweg 11, Diepoldsau, Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage, Quellenstrasse 1 + 3, Au

Ermittelte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Rosario Melidoro, Gässeliweg 1, Au, Neubau Sichtschutzmauer
- Simone und Stefan Suter, Storchenstrasse 7, Heerbrugg, Neubau Gerätehaus
- Walter Grob, Römerstrasse 9, Heerbrugg, Neubau Gerätehaus
- Wolfgang Marinetz, Walzenhauserstrasse 8a, Au, Erneuerung Pergola und Fenster beim Wohnhaus (Südfassade)
- IT-Service Keller, Bruggächerstrasse 6, Mönchaltorf, Neubau von Swisscom-Verteilkästen an der Nollenhornstrasse und an der Oberfahrstrasse, Au
- Alpine-Energie Schweiz AG, Udermühlstrasse 26, Fehraltorf, Neubau Absperrzaun um die Mobilfunkanlage an der Aechelstrasse, Heerbrugg

NÄCHSTE GRÜNABFUHR

Die nächste Grünabfuhr finden in Au am Mittwoch, 12. Oktober 2011 und in Heerbrugg am Donnerstag, 13. Oktober 2011, statt. Der Grünabfuhr können Äste, Sträucher, Gras, Rasen- und Heckenschnitt, Laub, Unkraut und Schnittblumen mitgegeben werden. Die Bündel dürfen maximal 150cm lang, 50cm im Durchmesser und maximal 30kg schwer sein. Das Grüngut kann auch in diversen Kleincontainern, offenen Gebinden wie Zainen oder Fässern bereitgestellt werden. 800-Liter-Container sind mit der Aufschrift «Grünabfall» zu kennzeichnen. Lassen Sie sich an die Grünabfuhr per E-Mail oder SMS erinnern: Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste und/oder SMS Dienste.

ORTSGEMEINDE AU

Die nächste Bürgerversammlung der Ortsgemeinde findet am 17. Februar 2012, 20.00 Uhr in der Turnhalle Au, statt. Die Vorversammlung wird am 15. Februar 2012, 19.30 Uhr im Restaurant Engel abgehalten.

VERKEHRSBEHINDERUNG

Die Politische Gemeinde Widnau saniert die Kanalisations- und Wasserleitungen in der Bahnhofstrasse (Hauptstrasse zwischen Nefenkreisel und Metropol). Die Bauarbeiten der 5. Etappe starten anfangs Oktober 2011. Der Verkehr wird mit einer Lichtsignalanlage geregelt. Bauarbeiten bringen immer gewisse Behinderungen und Einschränkungen mit sich. Unternehmer und Bauleitung sind bestrebt, diese auf ein erträgliches Mass zu reduzieren.

HANDÄNDERUNGEN SEPTEMBER

01. Veräussererin: Sieber Willi, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 3. März 2010
Erwerberin: Gebhard Heeb AG; Altstätten
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1874, Hauptstrasse 136
Fläche / Gebäude: 434 m², Acker, Wiese
01. Veräussererin: Sieber Willi, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 3. März 2010
Erwerber: a. Coluccia Christian, Heerbrugg
ME zu je 1/2 b. Keckeis Cornelia, Heerbrugg
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1875, Hauptstrasse 136a
Fläche / Gebäude: 520 m², Acker, Wiese
01. Veräussererin: Sieber Willi, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 3. März 2010
Erwerber: a. Beerli Bruno, Au
ME zu je 1/2 b. Beerli Isabella, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 448, Hauptstrasse 134b
Fläche / Gebäude: 517 m², Einfamilienhaus
06. Veräusserer: Walser Peter, Balgach
Datum Erwerb: 26. Mai 2011
Erwerberin: Nef Rosmarie, Walzenhausen
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. S5140, Giessenstrasse 9
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 269, 3.5-Ziwohnung
14. Veräussererin: Burkhard Fabiola, Au
Datum Erwerb: 17. Dezember 1998
Erwerber: Burkhard Werner, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 1428, Kreuzweg 6a
Fläche / Gebäude: 658 m², Wohnhaus, Gartenanlage
14. Veräussererin: Politische Gemeinde Au
Datum Erwerb: 10. Dezember 1969 / 8 Mai 2009
Erwerber: Schwarz Dietmar, Au
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1087, Kloterenstrasse 9
Fläche / Gebäude: 676 m², Wiese
27. Veräussererin: Sonderegger Maria, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 20. Dezember 1972
Erwerberin: Oehy Susanne, Marbach
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2165, Buchholzstrasse 6
Fläche / Gebäude: 175 m², Wohnhaus, Gartenanlage
30. Veräussererin: Stäheli Walter, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 4. April 2005
Erwerber: Huber Marco, Diepoldsau
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 847, Gartenstrasse 3
Fläche / Gebäude: 1'519 m², Einfamilienhaus, Gartenanlage

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Margot Fitz neu im Kirchenverwaltungsrat Au

Anlässlich der Gesamterneuerungswahlen (1. Wahlgang) vom 11. September 2011 konnten nur drei Sitze des Kirchenverwaltungsrates besetzt werden. Die Frist zur Einreichung der Wahlvorschläge für einen allfälligen zweiten Wahlgang ist am Freitag, 23. September 2011, abgelaufen. Beim Präsidenten ist innert Frist nur ein Wahlvorschlag eingegangen. Es freut uns, dass sich Frau Margot Fitz bereit erklärt hat, im Kirchenverwaltungsrat mitzuarbeiten. Gemäss Art. 20ter und Art. 20quater UAG hat der Kirchenrat an seiner Sitzung vom 29. September 2011 entschieden, dass die Voraussetzungen für eine stille Wahl gegeben sind. Die 53jährige Margot Fitz ist in Lustenau geboren und studierte Germanistik und Theologie in Wien. Sie erteilt an

der Volksschule Kirchenfeld in Lustenau Religionsunterricht. Die Mutter von fünf Kindern im Alter zwischen 11 bis 25 Jahren ist mit Arno Fitz verheiratet und wohnt seit 2006 im Mehrfamilienhaus an der Emserenstrasse 1 in Au. Die aktive Katholikin gestaltet seit zwei Jahren zusammen mit Alt-Messmer Friedl Oberhauser monatlich eine Kommunionfeier in der Kapelle im Altersheim Haslach und singt seit fünf Jahren im Familienchor Au. Der Kirchenverwaltungsrat gratuliert Frau Margot Fitz zur Wahl und wünscht ihr für die Arbeit in diesem öffentlichen Amt viel Freude und Genugtuung.

WIR GRATULIEREN

Am 17. Oktober feiert Rosa Kast-Brunner, Walzenhauserstrasse 15, Au, ihren 90. Geburtstag. Herzliche Gratulation!

SOZIALE DIENSTE MITTELRHEINTAL

Suchtberatung SDM – bei Abhängigkeit und Sucht

Kennen Sie jemanden, der von einem Sucht- oder Abhängigkeitsproblem betroffen ist? In Ihrer Familie, am Arbeitsplatz oder in Ihrem Bekanntenkreis? Sind Sie besorgt oder unsicher, wie Sie sich verhalten sollen? Oder leiden Sie als angehörige Person unter dem Problem mit? Bei uns erhalten Sie professionelle Beratung. Wir unterstehen der Schweigepflicht und stehen Ihnen unentgeltlich zur Verfügung. Unsere Angebote richten sich sowohl an selber betroffene Personen wie auch an Angehörige. Weitere Informationen und Anmeldung bei: Soziale Dienste Mittelrheintal, Widnauerstrasse 8, 9435 Heerbrugg, Tel. 071 727 20 12, www.s-d-m.ch. Wir sind gerne für Sie da.

WERBUNG FÜR IHREN ANLASS

Vereinen und gemeinnützigen Organisationen bietet die Gemeinde Au mehrere kostenlose Plattformen zur Werbung für ihre Anlässe: Die Publikation im Mitteilungsblatt (siehe Rubrik Vereine und Organisationen) ist sehr beliebt und wird rege benutzt. Wir möchten auch darauf hinweisen, dass parallel dazu die Veranstaltungen auch auf unserer Homepage www.au.ch selbst eingetragen werden können (Rubrik: Aktuelles > Anlässe, unten an der Liste der Anlässe auf «Anlass hinzufügen» klicken). Die auf unserer Homepage eingetragenen Veranstaltungen werden zusätzlich mit wöchentlichem Mailing bekannt gemacht. Das Info-Mail erhalten alljene, die per E-Mail Dienst (Rubrik «Aktuelles») die Veranstaltungen abonniert haben. Sowohl die angebotenen E-Mail- als auch SMS-Dienste sind kostenlos.

PFLEGEKINDER-AKTION



Die Fachstelle für Kinderbetreuung (Pflegekinder-Aktion St. Gallen) bietet im Jahr 2011 einen Aufbaukurs für Aufsichtspersonen und ein Vorbereitungsseminar für interessierte Pflegeeltern an. Der Aufbaukurs für Aufsichtspersonen findet am Freitagvormittag, 28. Oktober 2011, statt. Das Vorbereitungsseminar wird jeweils an den Samstagen, 5., 19. November 2011 und 3. Dezember 2011 durchgeführt. Anmeldeschluss ist am 30. Oktober 2011. Weitere Informationen finden Sie unter www.pasg.ch > Kurse/Veranstaltungen.

PRO INFIRMIS

Pro Infirmis, die Organisation für behinderte Menschen

Pro Infirmis, betreut Menschen mit einer körperlichen, geistigen oder psychischen Behinderung bis zum AHV-Alter sowie Angehörige und weitere Bezugspersonen. Sie können die von Pro Infirmis angebotene Sozialberatung in Anspruch nehmen. Menschen mit Sucht-, Aids- und Krebserkrankungen werden an die zuständigen Fachstellen vermittelt.

Die Sozialberatung umfasst:

- Hilfe im Umgang mit der Krankheit und in Überforderungssituationen;
- Beratung in Beziehungsfragen;
- Unterstützung bei Schwierigkeiten am Arbeitsplatz;
- Klärung in Rechtsfragen im Sozialversicherungsbereich;
- Beiträge bei finanziellen Engpässen;
- Case Management in speziellen Fällen.

Diplomierte Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter beraten in Einzel-, Paar- und Familiengesprächen. Die Beratung erfolgt nach telefonischer Vereinbarung in der Sprechstunde Altstätten. Die Beratung ist grundsätzlich kostenlos. Kontakt: Pro Infirmis, Bahnhofstrasse 15, Altstätten. Tel. 071 755 16 50.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Heerbrugg: Frauen, Wein und Schoggi

Was für feine Geschmackskombinationen entstehen, wenn eine Frau feine Wein- und Schoggisorten miteinander kombiniert? Dies können Frauen am 25. Oktober 2011 von 18.30 bis ca. 22.00 Uhr bei geselligem Zusammensein in der Weinkellerei Nüesch, Balgach, selber testen. Der Anlass wird durch die Katholische Frauengemeinschaft Heerbrugg organisiert. Weitere Informationen und Anmeldung bitte erst ab 11. Oktober 2011 bei Marija Jurcevic, 076 571 12 32.

Heerbrugg: FEG, Kinderwoche: Schatzsuche für Kinder

Die Freie Evangelische Gemeinde (FEG) bietet den Kinder von der 1. bis 6. Klasse ein abwechslungsreiches Programm mit Spielen, Basteln und biblischen Geschichten. Während der ganzen Woche erhalten sie wertvolle Hinweise um den vergrabenen Schatz zu suchen. Wir treffen uns von Dienstag 18. bis Freitag, 21. Oktober 2011 von 13.30 bis 17.00 Uhr an der Engulgasse 2 in der FEG Heerbrugg. Kosten: fünf Franken pro Tag. Wir freuen uns auf Kinder aus allen Konfessionen. Anmeldung erwünscht: eli.hunziker@gmail.com oder 079 513 15 81. Werden wir den Schatz finden? «Chum mit uf Schatzsuechi!»

Au-Heerbrugg: Samariterverein, Nothilfekurs

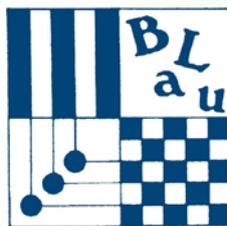


Der Samariterverein Au-Heerbrugg bietet das obligatorische Eintrittsticket für all jene an, die den Führerschein für Auto oder Roller erlangen möchten. An fünf

Abenden vom 25. Oktober bis 8. November 2011 (jeweils Dienstag- und Donnerstagabend) finden die Instruktionsabende zum Nothelfer statt. Beginn ist um 20.00 Uhr im Feuerwehrdepot Heerbrugg. Der zertifizierte und praktisch orientierte Kurs vermittelt die lebensrettenden Sofortmassnahmen nach den neusten Richtlinien. Dieser Kurs richtet sich nicht

nur an angehende Fahrschüler, sondern auch an alle Personen, deren Nothilfekenntnisse «älteren Datums» sind. Anmeldungen an: Roland Wetli, 071 744 43 04 oder über www.samariter-au-heerbrugg.ch > Kursangebot.

Au: Bibliothek, Ludothek, Spielabend für Erwachsene



Wer kennt dieses Problem nicht, dass man Lust auf ein gutes Spiel, aber keinen Spielpartner hat oder kein passendes Spiel zur Verfügung steht? Diesem Umstand helfen wir vom BLAU-Team am Donnerstag, 27. Oktober 2011, ab. Alle Erwachsenen, die gerne ein Karten-, Strategie-, oder gar ein Wissensspiel mit uns spielen möchten, sind ab 19.00 Uhr herzlich zu diesem Anlass eingeladen. Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns, zahlreiche Spielefans in der Bibliothek Au empfangen zu dürfen. Eine grosse Anzahl von Spielen kann bei uns auch ausgeliehen werden. Natürlich sind wir immer mit den neuesten Exemplaren eingedeckt.

Au: Elternforum, Info Schulsozialarbeit

Das Elternforum Au lädt Eltern und weitere Interessierte am 28. November 2011, 20.00 Uhr in den Mehrzwecksaal im Schulhaus Haslach zu einem informativen Abend zum Thema Schulsozialarbeit an der Primarschule, ein. Die neue Schulsozialarbeiterin, Simone von Wattenwyl stellt ihre Arbeit vor. Dabei geht es u.a. um die Möglichkeiten und Grenzen der Schulsozialarbeit.

KINO THEATER MADLEN

Prof. Dr. Matthias Beier - Drewermanns radikale Thesen, Vortrag

Am Dienstag, 11. Oktober 2011 um 19.30 Uhr hält Prof. Dr. Matthias Beier im Kinotheater Madlen einen Vortrag zu Drewermanns radikalen Thesen. Drewermann stellt alles auf den Kopf. Oder besser noch: vom Kopf wieder auf die Füsse. Nachdem die Theologie Gott fast zerredet hat und Religion für viele heute nur noch autoritär oder langweilig wirkt, zeigt Drewermann in einem spannenden Gespräch mit den modernen Wissenschaften und der Tiefenpsychologie, dass die Frage nach Gott von nichts Geringerem handelt, ob die Liebe und unser eigenes Personsein Bestand haben angesichts des Todes. Seine radikalen Thesen zu Gott und der Welt zerbröckeln jegliche Machthaberei im Namen Gottes und fördern hingegen Glauben als eine therapeutische Form befreienden und friedenschaffenden Vertrauens. Prof. Dr. Matthias Beier ist eine international gefragte Autorität zum Werke Drewermanns. Er lehrt als Professor für Pastoralberatung und Psychotherapie am Christian Theological Seminary, Indianapolis, Indiana, USA, wo er auch Direktor des Magisters für Psychotherapie ist. Der Ticketpreis beträgt CHF 27.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 20. Oktober 2011. Redaktionsschluss: Montag, 17. Oktober 2011, 18.00 Uhr. Verantwortlich: Marcel Furer
E-Mail: marcel.furer@au.ch
Auflage: 3'800 Exemplare